

SŪRAH AL-LAIL (LA NOCHE)

(Empiezo) con el nombre de Al-lah,
el Clemente, el Misericordioso

1. (Juro) por la noche cuando lo cubre todo (con su oscuridad),
2. por el día cuando se manifiesta (con su claridad),
3. por Quien creó al hombre y a la mujer;
4. (por todo ello juro que) sus acciones son distintas (y obtendrán, en la otra vida, la recompensa que estas merezcan).
5. En cuanto a quien dé (caridad), (Nos) tema
6. y crea en lo más sublime,
7. le facilitaremos (el camino del bien que conduce al Paraíso).
8. Mas a quien sea avaro, se crea autosuficiente
9. y niegue lo más sublime,
10. le facilitaremos (el camino del mal que conduce al fuego del Infierno).
11. Y de nada le servirán sus riquezas cuando perezca y entre en el fuego.
12. Ciertamente, a Nosotros Nos corresponde guiar (a los hombres).
13. Y a Nosotros Nos pertenece la vida eterna y la terrenal.
14. Les advierto de un fuego abrasador
15. donde no entrará sino el perverso:

سورة الليل

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ①

وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ②

وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ③

إِنْ سَعَيْكُمْ لَسِنَّةٌ ④

فَأَمَّا مَنْ أَعْطَى وَاتَّقَى ⑤

وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ⑥

فَسَنِّيئِرُهُ لِلْيُسْرَى ⑦

وَأَمَّا مَنْ مَنَّخِلَ وَأَسْتَفَى ⑧

وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ⑨

فَسَنِّيئِرُهُ لِلْعُسْرَى ⑩

وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ⑪

إِنَّ عَلَيْنَا لِلْهُدَى ⑫

وَالْإِنْفِرَةِ وَالْأُولَى ⑬

فَأَنْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلَطَّى ⑭

لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ⑮

16. ese que niega (la verdad) y se aleja de ella.

الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّى ﴿١٦﴾

17. Y será apartado de él el piadoso:

وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ﴿١٧﴾

18. ese que da de sus riquezas (en obediencia a Al-lah) para purificarse,

الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّى ﴿١٨﴾

19. sin esperar a cambio ninguna compensación de nadie,

وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَى ﴿١٩﴾

20. y solo anhela la complacencia y la recompensa de su Señor, el Altísimo.

إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَى ﴿٢٠﴾

21. Y quedará complacido (con la recompensa de su Señor).

وَلَسَوْفَ يَرْضَى ﴿٢١﴾